



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

### Conseil d'administration

## 2012

### Board of Directors

Bienvenue à la  
23<sup>e</sup> assemblée  
générale annuelle  
de l'Association  
le 24 mars 2013

Jean-Louis Bertrand

Carol Bishop

Jacques Huppertz

**Sandra Jewett**

Denis Lamontagne

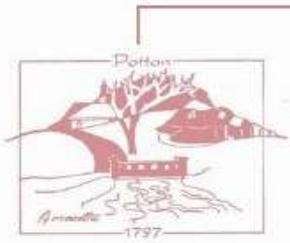
Yolande Lamontagne

Serge Normand

Édith Smeesters

Hans Walser

Welcome to the  
23<sup>rd</sup> Annual  
General Meeting  
of your Association  
March 24<sup>th</sup>, 2013



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

23<sup>e</sup> assemblée  
générale annuelle  
le 24 mars 2013

23<sup>rd</sup> Annual General  
Meeting  
March 24<sup>th</sup>, 2012

Ouverture de l'assemblée

Opening of the Meeting



C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

### ORDRE DU JOUR

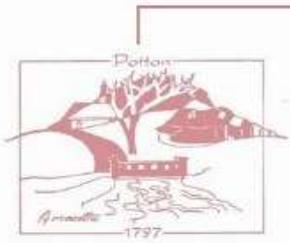
- Ouverture de l'assemblée
- Adoption de l'ordre du jour
- Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 1er avril 2012
- Rapports 2012 de la présidente et des administrateurs
- Bilan financier et rapport du vérificateur 2012
- Prévisions budgétaires 2013
- Perspectives 2013
- Élection des membres du conseil d'administration 2013
- Résolution d'appui à la souscription pour la grange ronde
- La parole aux membres

Adoption

### AGENDA

- Opening of the meeting
- Adoption of Agenda
- Adoption of the minutes of the 22<sup>nd</sup> AGM, April 1, 2012
- President and Directors' reports for 2011
- 2012 Financial Statements and Auditor's report
- Budget proposed for 2013
- Perspective 2013
- Election of the Board of Directors for 2013
- Resolution to support the financial campaign for the Round Barn
- Questions - comments from the Floor

Adoption



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

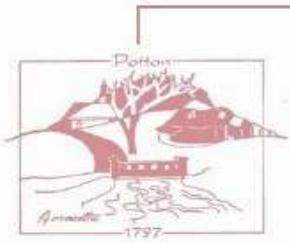
Mansonville (Québec) J0E 1X0

Adoption du procès-verbal  
de l'assemblée générale  
du 1<sup>er</sup> avril 2012



Adoption of the minutes  
of April 1<sup>st</sup>, 2012  
Annual General Meeting





Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Rapport de la présidente

President's Report

Rapport du secrétaire

Secretary's Report

Rapport du webmestre

Webmaster's Report



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Présidente

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

President

C.P. 262

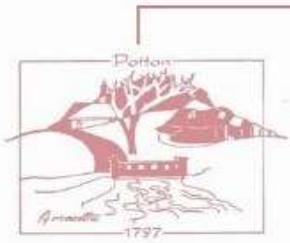
Mansonville (Québec) J0E 1X0

Présidente

Sandra Jewett

Je vais parler après  
la présentation de nos directeurs !

My words will follow  
the reports of our Directors !



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Rapport du président

President's Report

Rapport du secrétaire

Secretary's Report

Rapport du webmestre

Webmaster's Report



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Secrétaire

## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Jean-Louis Bertrand

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

CA en 2012  
10  
réunions

Dossiers  
9 membres CA  
23 membres APPHA  
3 non-membres

10 000 heures  
de travail

9,65 \$

96 500 \$  
bénévolat



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Secrétaire

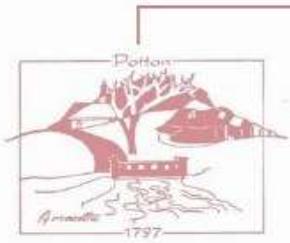
## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Secretary

C.P. 262  
Mansonville (Québec) J0E 1X0





Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Secrétaire

Potton Heritage Association

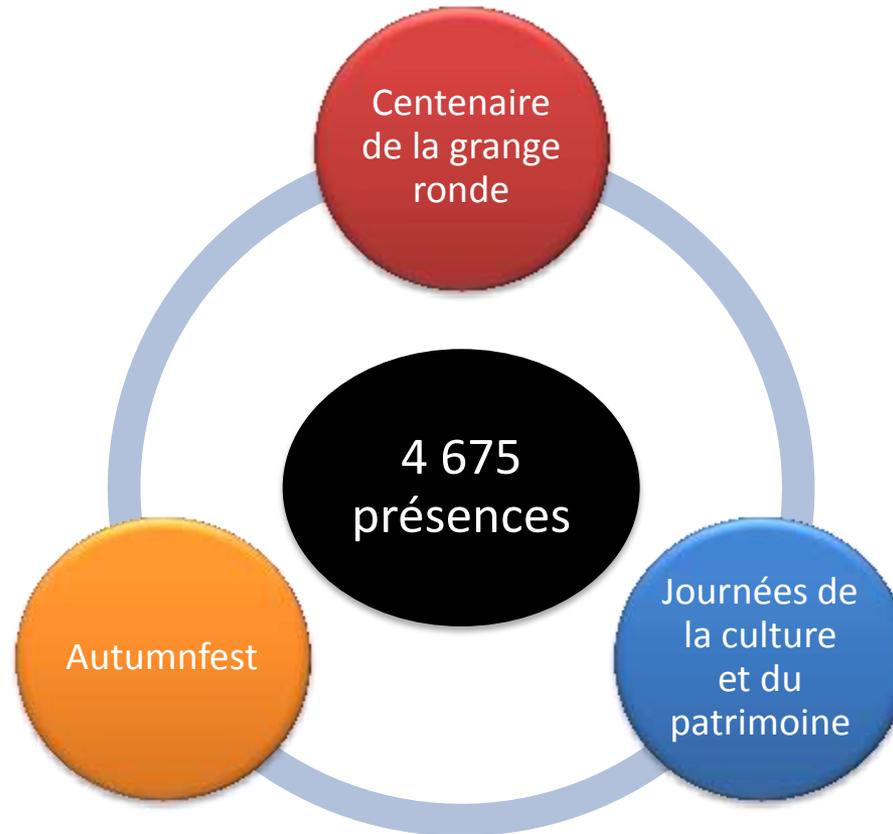
[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Jean-Louis Bertrand

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0





## Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org  
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

## Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org  
info@pottonheritage.org

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0



**Potton**  
2012



### Grange ronde

100 ans



100 Years



### Round Barn

Mansonville  
en face de l'église catholique

Mansonville  
in front of the Catholic Church

JULIET	Visites guidées et exposition	JULY	
samedi 14	10 h – 15 h	Saturday 14	
dimanche 15		Sunday 15	
samedi 21		Saturday 21	
dimanche 22	10 AM – 3 PM	Sunday 22	
AOÛT.		AUGUST.	
samedi 11		Saturday 11	
SEPTEMBRE		SEPTEMBER	
samedi 8	Guided Tours and Exhibition	Saturday 8	
samedi 22		Saturday 22	
dimanche 23		Sunday 23	
vendredi 28		Friday 28	
samedi 29		Saturday 29	
dimanche 30	Sunday 30		
OCTOBRE		OCTOBER	
samedi 6	Saturday 6		
dimanche 7	Sunday 7		





## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Secrétaire

## Potton Heritage Association

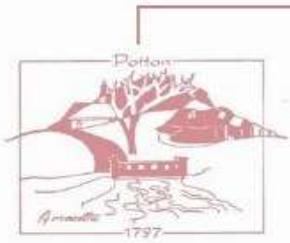
[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0





Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Rapport du président

President's Report

Rapport du secrétaire

Secretary's Report

Rapport du webmestre

Webmaster's Report



## Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org  
 info@patrimoinepotton.org

Webmestre

## Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org  
 info@pottonheritage.org

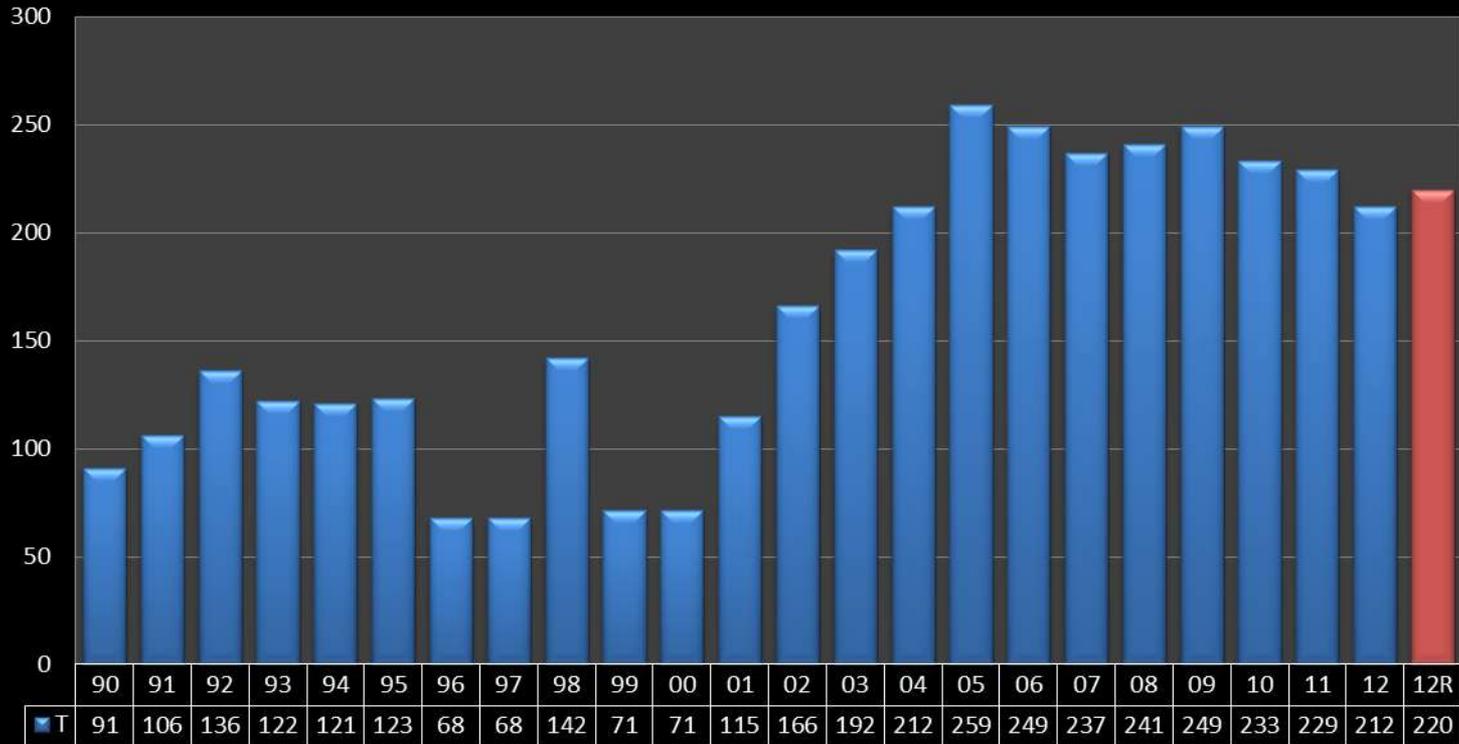
Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

### Effectifs 1990-2012





Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Webmestre

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

## Effectif au 31 décembre 2012 *Membership*

### Bottin 2012

123 inscriptions

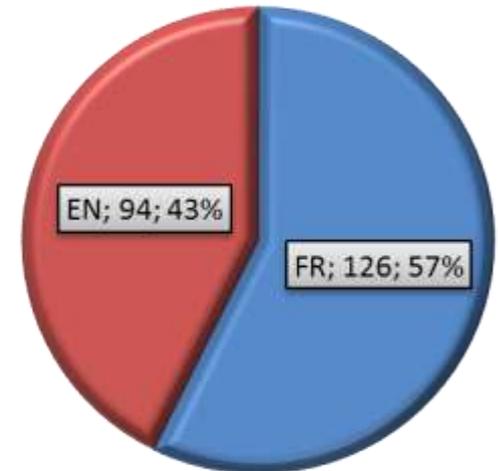
212 membres



### Retard 2012 (reçues en 2013)

129 inscriptions

220 membres





Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org  
info@patrimoinepotton.org

Webmestre

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org  
info@pottonheritage.org

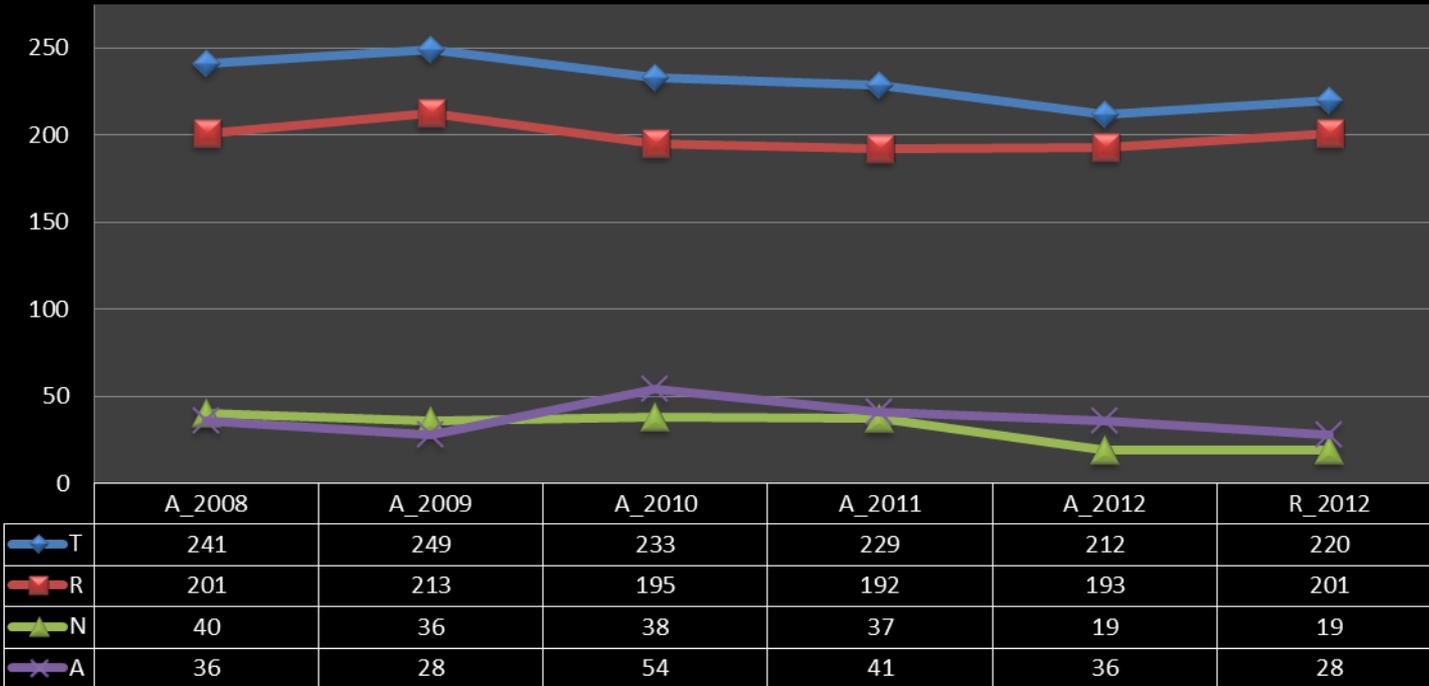
Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

## Évolution des effectifs depuis 5 ans





Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Excursions et activités

Excursions and Activities

Rapport du trésorier

Treasurer's Report



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Excursions  
et activités

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Excursions  
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0



## Hiver Winter

- Mont Éléphant
- St-Etienne-de-Bolton
- Sugar loaf pond-Ruisseau Missisquoi
- Terrain de golf
- Chemin Fontaine- Schoolcraft
- Sentier du village, le long de la rivière Missisquoi
- Highwater (pine-line)
- Chapelle St-Agnès
- Mont Singer et Ruitter Valley
- Colline Clark



## Été Summer

- Marais de la rivière aux cerises à Magog avec un naturaliste
- Excursion au mont Singer
- Marche à travers la colline Clark et visite du cimetière de Chapel Hill
- Rivière Missisquoi en kayak
- Visite du nouveau sentier au pont couvert, marche au site de traitement des eaux usées de la municipalité et observation des marais filtrants
- Visite commentée des cimetières du chemin du lac avec Sandra Jewett



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Excursions  
et activités

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Excursions  
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

## Présence remarquée dans la communauté



Festival multiculturel

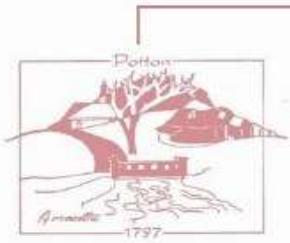
Journée de la culture et du patrimoine

Souper du patrimoine : + 100 personnes

Épluchette de blé d'inde

Autumnfest au mont Owl's Head





Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Excursions  
et activités

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Excursions  
and activities

C.P. 262  
Mansonville (Québec) J0E 1X0

2012

Concours  
photos



Hiver

Robert  
Coulombe

à

Diane  
Marcoux

Potton

Sandra  
Jewett



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Excursions et activités

Excursions and Activities

Rapport du trésorier

Treasurer's Report



Association du patrimoine de Potton

Potton Heritage Association

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Serge Normand

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Trésorier

Treasurer

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

## États des résultats - 2012 - Financial Statements

	2012	
	<i>Prévisions</i>	<i>RÉEL</i>
<b>REVENUS</b>		
APPHA - Adhésions	3 700	3 680
APPHA - Dons	1 500	1 455
Subventions - Commandites	7 000	10 900
Autres (publications, excursions, etc)	500	784
Collecte de fonds (activités)	2 000	3 606
Total	<b>14 700</b>	<b>20 425</b>
<b>DÉPENSES</b>		
A- Frais d'administration	3 500	2 066
B- Frais reliés aux projets et activités	12 000	9 523
Total	<b>15 500</b>	<b>11 589</b>
<b>CONSOLIDATION</b>		
Encaisse ( au début de l'exercice)	6 744	6 744
Revenus	14 700	20 425
Dépenses	15 500	11 589
(Déficit) Surplus d'opérations	(800)	8 836
CAPITAL	5	5
Surplus cumulatif en fin d'exercice	<b>5 944</b>	<b>15 585</b>



C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org  
info@patrimoinepotton.org

Trésorier

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org  
info@pottonheritage.org

Serge Normand

Treasurer

## Budget - 2013 - Prévisions

REVENUS	2013	2012	
		Prévisions	RÉEL
APPHA - Adhésions	3 700	3 700	3 680
APPHA - Dons	1 500	1 500	1 455
Subventions - Commandites	9 000	7 000	10 900
Autres (publications, excursions, etc)	2 300	500	784
Collecte de fonds (activités)	2 000	2 000	3 606
Total	<b>18 500</b>	<b>14 700</b>	<b>20 425</b>

DÉPENSES	2013	2012	
		2012	RÉEL
A- Frais d'administration	3 500	3 500	2 066
B- Frais reliés aux projets et activités	20 300	12 000	9 523
Total	<b>23 800</b>	<b>15 500</b>	<b>11 589</b>

CONSOLIDATION	2013	2012	
		2012	RÉEL
Encaisse ( au début de l'exercice)	15 580	6 744	6 744
Revenus	18 500	14 700	20 425
Dépenses	23 800	15 500	11 589
(Déficit) Surplus d'opérations	(5 300)	(800)	8 836
CAPITAL	5	5	5
Surplus cumulatif en fin d'exercice	<b>10 285</b>	<b>5 944</b>	<b>15 585</b>



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Trésorier

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Treasurer

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

## Budget - 2013 - Détails

### Dépenses A- Frais d'administration

Association	200
Conférences-Congrès	1 000
Fournitures de bureau	700
Frais banque	80
Frais divers	35
Honoraires	450
Loyer	900
Taxes et permis	35
Publicité	100

**Sous-total – Administration**      **3 500**

### Dépenses B - Projets et activités

Activités	
Autumnfest	750
Expositions	500
Excursions	500
Conférences	500
Journées culture-patrimoine	6 000
Publications	
Place names of Potton	950
Incomparable Potton	1 800
Revue No 1 - No 2	1 200
Réimpression X	1 800
Réimpression Y	1 800
Brochure Patrimoine bâti	1 800
Panneaux Incomparable Potton	1 830
Panneaux historiques	870

**Sous-total – Projets et activités**      **20 300**

## Publications de l'Association du patrimoine de Potton

### Dépliants

*Cyclo-Route Potton (1995)*  
*Dunkin (2002 et 2011)*  
*Highwater (2002 et 2011)*  
*Knowlton's Landing (2002 et 2010)*  
*La Grange ronde de Mansonville (2009 et 2013)*  
*La pierre indienne(2003)*  
*La route des cimetières - Un hommage à nos ancêtres (1995)*  
*Le patrimoine religieux de Potton (2011)*  
*Le pont couvert(2006)*  
*Les cairns(2003)*  
*Les écoles.(2003)*  
*Les églises (2003)*  
*Les granges rondes (2003)*  
*Les moulins à eau(2003)*  
*Les trains(2003)*  
*Maison Reilly (2002)*  
*Mansonville (2002)*  
*Monastère Russe (2002 et 2010)*  
*Mountain House.( 2003)*  
*Owl's Head.(2003 et 2010)*  
*Pont de la Frontière (2009)*  
*Potton un Canton à découvrir (2002)*  
*Potton Spring (2003)*  
*Une promenade au village Mansonville (1995)*  
*Vale Perkins (2002 et 2001)*  
*Vorokhta (2002 et 2010)*

### Vidéo

*Potton, un patrimoine vivant (1995)*

### Site Web

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)

### Brochures

*Imagine... a day in the life of Eleanor Murray, teacher - Imaginez...une journée dans la vie d'Eleanor Murry, enseignante! ( 2010)*  
*Légendes amérindiennes du Canton de Potton (1994).*  
*Of raspberry and cream... a morning with Clara - Des framboises et de la crème fraîche... Une matinée avec Claire (2011)*  
*Potton Hier et Aujourd'hui - Potton then and Now (1993)*  
*Un canton à découvrir Potton Yours to discover: (2008 et 2010)*  
*Une promenade au village Mansonville A walking tour (2007 et 2011)*  
*West Potton - Dunkin 1796-1996 (1996)*

### Livres

*Inventaire des sépultures de Potton (1992)*  
*Chronique des vingt ans de L'Association du patrimoine de Potton 1990-2009 (2010)*  
*Place Names of Potton and More (2013)*  
*Portrait de nos vingt ans - of our Twenty Year (2010)*  
*Potton d'antan - Yesterdays of Potton (1997) épuisée*  
*Répertoire toponymique de Potton - Un patrimoine à découvrir et à parcourir (2009)*



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

Sandra Jewett

C.P. 262

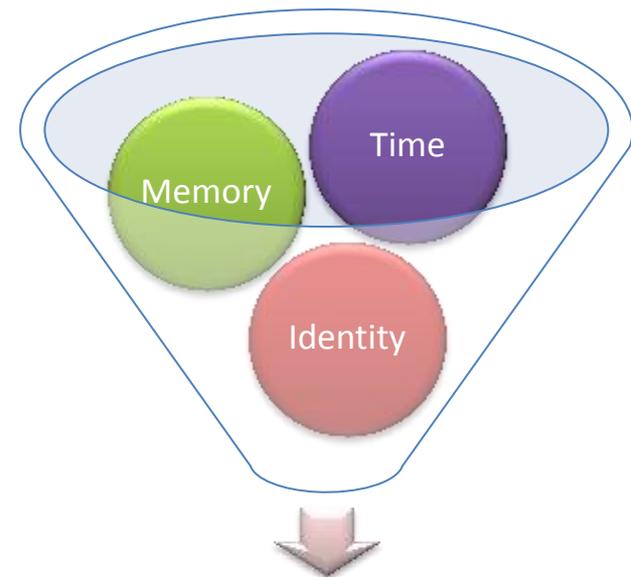
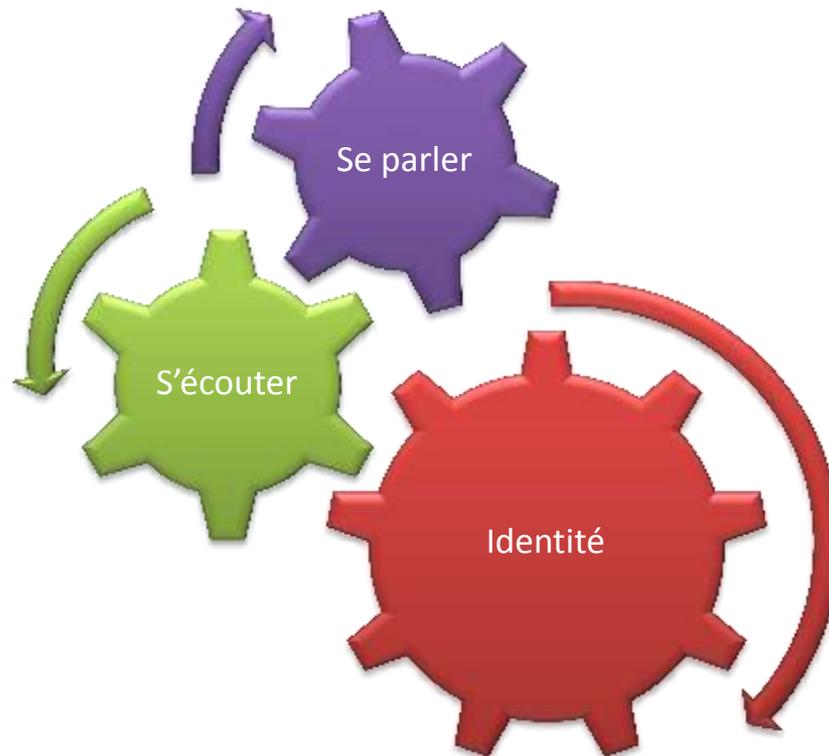
Mansonville (Québec) J0E 1X0

### LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

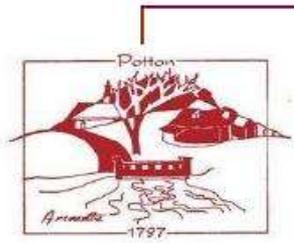
- Continuité
- Transition

### PRESIDENT'S ADDRESS

- Continuity
- Transition



Fabric of which **we** are made



**Association du patrimoine de Potton**

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

**Potton Heritage Association**

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

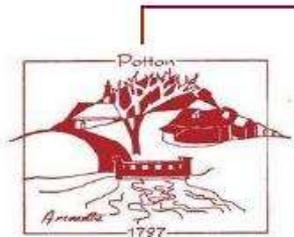
C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Élection des administrateurs  
CA - 2013

Election of Board Members  
for 2013

- Jean-Louis Bertrand
- Carol Bishop
- Jacques Huppertz
- Sandra Jewett
- Denis Lamontagne
- Serge Normand
- Édith Smeesters



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

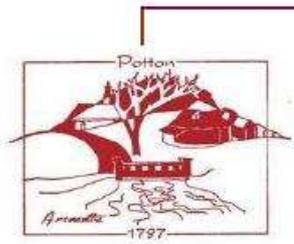
Mansonville (Québec) J0E 1X0

Désignation d'un vérificateur

Nomination of Auditor

**Serge Normand , trésorier, propose de désigner la firme comptable Ralf Bushenbaum, services financiers, du canton de Potton, à titre de vérificateur financier pour l'année 2013.**

**Treasurer Serge Normand requests that the accounting firm of Ralf Bushenbaum, services financiers, of the Township of Potton, be named auditor for the year 2013.**



## Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org  
info@patrimoinepotton.org

## Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org  
info@pottonheritage.org

### Résolution 1

Proposition d'appui à la campagne de financement de la grange ronde de Mansonville

**Considérant que** les membres, réunis en Assemblée générale le 22 mars 2009, ont voté à l'unanimité pour soutenir les *actions mises en œuvre par son Conseil d'administration pour assurer la sauvegarde, la remise en état et la citation de la grange ronde de Mansonville*;

**Considérant que** des progrès importants ont été réalisés depuis cette date : citation de la grange ronde comme bâtiment historique le 4 mai 2009, acquisition municipale par donation de la grange en mai 2010, prise en charge du dossier par le Groupe bénévole municipal de Potton (GBMP) en janvier 2011, stabilisation de la grange en 2011 et création de la place de la Grange-Ronde et du Marché public en 2012, fête du centenaire de la grange organisé par l'APP en 2012;

**Considérant que** l'APP a déjà versé une somme de 10 000 \$ en décembre 2010 pour sauvegarder la grange;

**Considérant que** le GBMP lance une ambitieuse campagne de souscription publique dont la réalisation s'échelonne sur cinq ans, de 2013 à 2017;

**Considérant que** l'APP soutient le projet de sauvegarder et restaurer la grange ronde de Mansonville;

**Considérant que** notre terroir est inhérent à notre culture et que la grange ronde symbolise à la fois notre attachement à ce coin de pays qui nous sourit, comme le dit la devise de Potton, et notre besoin d'avoir un lieu de mémoire de l'histoire agricole qui l'a façonné.

### Resolution 1

Resolution supporting the financial campaign for the Round Barn of Mansonville

**Considering that** on March 22, 2009, the General Assembly of members voted unanimously to support the actions undertaken by the Board of Directors to ensure the saving, the restoration, and the citation of the Round Barn of Mansonville;

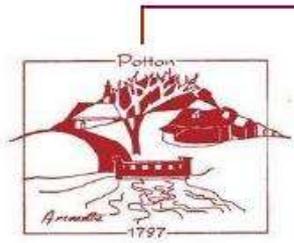
**Considering that** important progress has been made since that date, notably : the citation of the Round Barn as an historic building on May 4, 2009, the acquisition of the Round Barn through donation to the Municipality in May 2010, the delegation by the Municipal Council of the administration of the Round Barn to the Groupe bénévole municipal de Potton (GBMP) in January 2011, the stabilization of the Barn in 2011 and, the creation of Place de la Grange-Ronde as well as the public market space in 2012, culminating with the celebration of the centenary of the Barn organized by Potton Heritage Association in 2012;

**Considering that** in December 2010 Potton Heritage Association gave the sum of \$10 000 in order to save the Barn;

**Considering that** the GBMP has initiated an ambitious five-year campaign for public funding which will run from 2013 to 2017;

**Considering that** Potton Heritage Association supports the conservation and restoration of the Round Barn in Mansonville;

**Considering that** our countryside is inherent to our culture, and that the Round Barn symbolizes our attachment to this area which, as Potton's motto says, pleases us and answers our need for a place to commemorate the history of the agriculture which shaped it.



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

### Résolution 1

Proposition d'appui à la campagne de financement de la grange ronde de Mansonville

### Le conseil d'administration de l'Association du patrimoine de Potton propose

- Que les membres de l'Association s'impliquent financièrement dans cette campagne de souscription et sollicitent parents et amis pour les convaincre de participer à cette mobilisation collective. L'objectif sur cinq ans étant de recueillir une somme de 100 000 \$.
- Que le conseil d'administration informe régulièrement les membres sur l'évolution du dossier en collaboration avec le GBMP.

## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

### Resolution 1

Resolution supporting the financial campaign for the Round Barn of Mansonville

### The Board of Directors of Potton Heritage Association therefore urges

- each member of the Association to subscribe personally to the financial campaign for the Round Barn and to invite the active participation of family and friends in this collective effort, since our objective over five years, is to gather the sum of \$100,000.
- that the Board of Directors regularly update the Association members of the evolution of the fundraising campaign in collaboration with the GBMP.



## Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

## Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Nous vous  
écoutons...

Listening  
to you...



Association du patrimoine de Potton

[www.patrimoinepotton.org](http://www.patrimoinepotton.org)  
[info@patrimoinepotton.org](mailto:info@patrimoinepotton.org)

Potton Heritage Association

[www.pottonheritage.org](http://www.pottonheritage.org)  
[info@pottonheritage.org](mailto:info@pottonheritage.org)

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

## Place Names of Potton and More

By Sandra Jewett



Translation of  
*Répertoire toponymique de Potton*  
*Un patrimoine à découvrir et à parcourir*  
Researched and compiled by  
Jean-Louis Bertrand  
Published in 2009

With additional notes  
researched and compiled by  
Sandra Jewett

COLLECTION MONOGRAPHIES PATRIMOINE POTTON HERITAGE  
JANUARY 2013

